

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 45:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto widzą wasze oczy i oczy mego brata, Beniamina, że to moje usta wam to oznajmniają.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Widzicie na własne oczy i widzi mój brat Beniamin, że to moje usta wam to oznajmniają.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A oto wasze oczy i oczy mego brata Beniamina widzą, że moje usta do was mówią.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A oto, oczy wasze widzą, i oczy brata mego, Beniamina, że usta moje mówią do was.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto oczy wasze i oczy brata mego, Beniamina, widzą, że usta moje mówią do was.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto widzą wasze oczy i oczy Beniamina, brata waszego, że to ja przemawiam do was.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto widzą oczy wasze i oczy brata mego, Beniamina, że to ja mówię do was.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Widzicie na własne oczy, i Beniamin, mój brat, że to ja do was mówię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Widzicie przecież na własne oczy i widzi wasz brat Beniamin, że to ja rozmawiam z wami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oczy wasze i oczy brata mego Beniamina widzą, że to moje usta mówią do was.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wy i mój brat, Binjamin, widzieliście na własne oczy, że ja sam mówiłem do was.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось ваші очі бачать і очі Веніамина мого брата, що мої уста говорять до вас.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto wasze oczy oraz oczy mego brata Biniamina widzą, że to me usta do was mówią.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I oto wasze oczy i oczy mego brata Beniamina widzą, że to moje usta mówią do was.